

Canada

BIOSAFETY & BIOSECURITY

PROTECTIVE PROCEDURES

FOR MEKONG BASIN CROSS - BORDER

VIETNAM

CONTENTS

1. Standard biosafety procedures
2. Effective hand washing (10 steps)
3. Steps of putting on PPE
4. Sequence for removing PPE
5. Sequence to remove PPE for dangerous pathogens
6. Cross border health quarantine requirement (Routine)
7. Cross border health quarantine requirement for PHEIC (Public Health Emergency of International Concern)
8. Infection control practices for patients with severe diarrheal diseases
9. Infection control practices for patients with fever, convulsion and unconciousness
10. Infection control practices for patients with severe respiratory diseases
11. Biosafety practices when dealing with found-dead animals
12. Good hygiene at home

Arrangement: Dr Moe Ko Oo, Design: Studio641

QUY TRÌNH AN TOÀN SINH HỌC TIÊU CHUẨN

Canada

RỬA TAY (10 bước rửa tay hiệu quả)



1. Làm ướt tay và thoa xà phòng
2. Xoa hai lòng bàn tay vào nhau
3. Chà kẽ các ngón tay
4. Chà mu bàn tay
5. Chà cổ tay
6. Chà móng tay
7. Chà mặt ngoài ngón tay
8. Chà ngón cái
9. Rửa sạch lại với nước
10. Lau khô tay bằng khăn

An toàn trong xử lý và vứt bỏ vật sắt nhọn

KIM TIÊM ĐÃ SỬ DỤNG hoặc **VẬT SẮC NHỌN** cần được bỏ vào **thùng đựng vật sắc nhọn** ngay lập tức và **KHÔNG ĐƯỢC BẺ GẬP.**





Thực hiện **QUY TRÌNH BẺ GẬP MŨI KIM BẰNG MỘT TAY** nếu **MŨI KIM KHÔNG DÍNH MÁU** hoặc **MÔ** động vật

Sử dụng chất tẩy uế và kỹ thuật khử trùng đúng cách

Phần lớn **MẦM BỆNH KHÔNG SINH NHA BÀO không hoạt động** khi bị **ĐUN SÔI** trong **30 phút.**



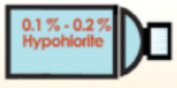


Để **KHỬ TRÙNG HOÀN TOÀN NHA BÀO** (những vật liệu bị ô nhiễm đất) cần dùng **NỒI HẤP KHỬ TRÙNG.**



Giữ Môi Trường Làm Việc và Thiết Bị Sạch Sẽ và Gọn Gàng.







Khử trùng BỀ MẶT LÀM VIỆC sau khi làm việc xong với dung dịch **HYPOCHLORITE 0.1% - 0.2%** hoặc **THUỐC TẨY 2%** .

Khử trùng hoàn toàn BỀ MẶT BỊ Ô NHIỄM THỰC PHẨM với **HYPOCHLORITE[1] 0.5% (THUỐC TẨY[2] 10%)** và làm sạch bằng **CỒN.**

1. Không pha trộn sodium hypochlorite với hydrogen peroxide hoặc acid.
2. Thuốc tẩy dùng trong hộ gia đình là một dung dịch bao gồm 3-8% sodium hypochlorite và 0.01-0.05% sodium hydroxide). Chất sodium hydroxide được sử dụng để làm chậm quá trình phân hủy của sodium hypochloride.

Đồ bảo hộ



- Mặt nạ và đồ bảo vệ mắt
- Găng tay
- Đồng phục hoặc áo choàng
- Ủng

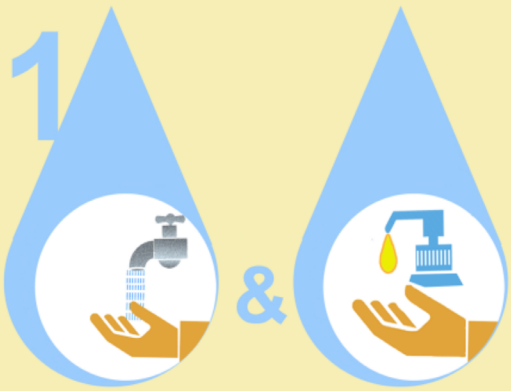
Chương trình kiểm soát côn trùng và loài gặm nhấm hiệu quả



ARRANGEMENT: DR MOE KO OO, DESIGN: STUDIO641

10 BƯỚC RỬA TAY HIỆU QUẢ

Canada

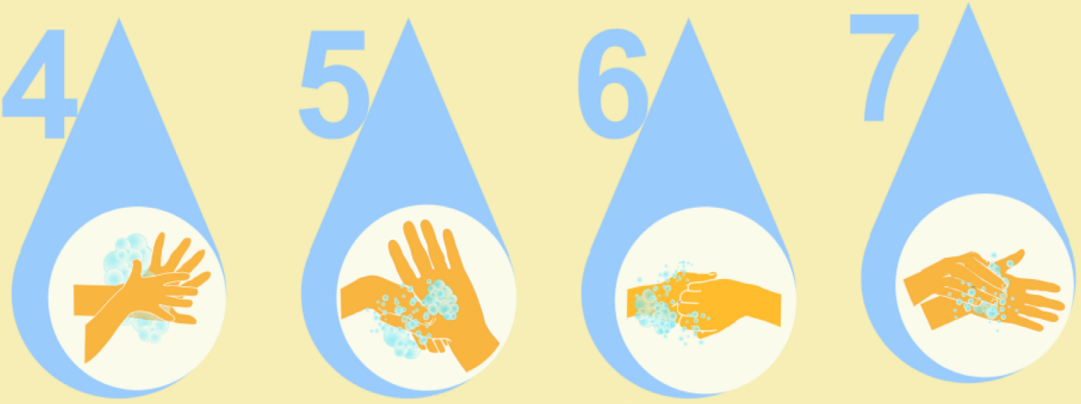


1 **Làm ướt bàn tay** bằng nước

& **Thoa xà phòng** vào lòng bàn tay

2 Chà **lòng bàn tay** vào nhau

3 Chà **kẽ các ngón tay**

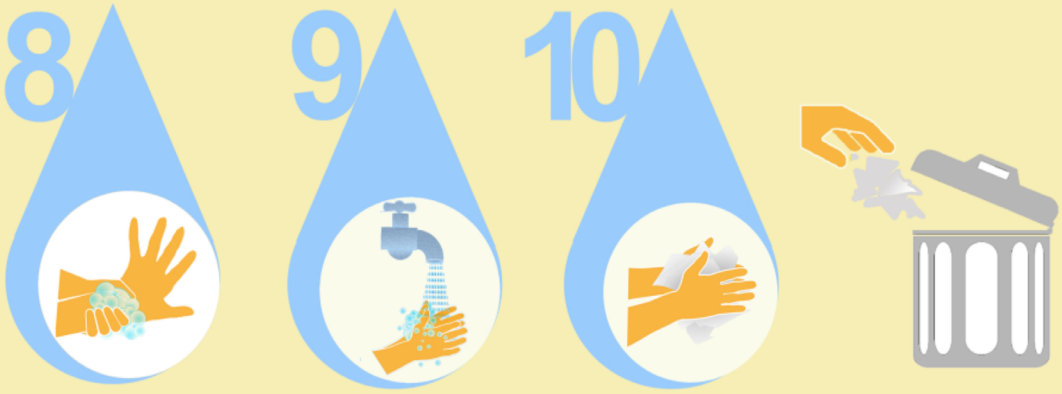


4 Chà **mu bàn tay** bằng lòng bàn tay đổi diện và ngược lại

5 **Xoay ngón tay cái** vào lòng tay đối diện và ngược lại

6 Chà **mặt ngoài** của các ngón tay

7 Xoay **các đầu ngón tay**



8 Chà **cổ tay**

9 **Rửa tay** lại bằng **nước**

10 **Lau khô tay** bằng **khăn sạch** & **bỏ khăn** vào **thùng đựng có nắp**

ARRANGEMENT: DR MOE KO OO, DESIGN: STUDIO641

CÁC BƯỚC MẶC PHƯƠNG TIỆN PHÒNG HỘ CÁ NHÂN

Canada



BƯỚC 1

MANG ÁO CHOÀNG, MŨ VÀ ỦNG

Che chắn toàn thân từ cổ đến chân và cổ tay, và phủ qua sau lưng. Đội mũ, đi ủng.



BƯỚC 2

MANG KHẨU TRANG N95

Buộc dây chắc chắn hoặc kéo dây chun vòng qua giữa đầu và ở cổ.

- Điều chỉnh phần nẹp dẻo ôm khít sống mũi.
- Điều chỉnh khẩu trang vừa vặn với mặt và dưới cằm.
- Kiểm tra độ khít của khẩu trang.



BƯỚC 3

MANG KÍNH BẢO HỘ HOẶC MẶT NẠ CHE MẶT

- Ngăn ngừa bắn máu và một số mầm bệnh đường hô hấp.
- Che toàn bộ mặt & điều chỉnh cho phù hợp.



BƯỚC 4

MANG GĂNG TAY

- Lựa chọn găng tay thích hợp với kích cỡ tay.
- Trùm ra ngoài cổ tay áo choàng của mỗi bàn tay.

ARRANGEMENT: DR MOE KO OO, DESIGN: STUDIO641

TRÌNH TỰ THÁO
PHƯƠNG TIỆN PHÒNG HỘ CÁ NHÂN

Canada

Bước. 1. GĂNG TAY

Tay đang mang găng nắm vào mặt ngoài của găng của tay kia, sau đó lột găng để chuyển mặt ngoài găng thành mặt trong.



Trong khi găng vừa tháo được cầm bởi tay đang đeo găng, luồn các ngón tay của tay đã tháo găng xuống dưới cổ tay của găng tay còn lại.



Kéo găng trùm lên găng tay đầu tiên.



Bỏ găng tay bẩn vào thùng chứa rác thải.



Bước.2. KÍNH BẢO HỘ HOẶC MẠNG CHE MẶT

Tháo kính bảo hộ hoặc mạng che mặt từ phía sau bằng cách nâng gọng kính.

- Bỏ vào thùng chứa rác thải.
- Để tái sử dụng, sử dụng chất khử trùng như xịt cồn 70%.



Bước. 3. ÁO CHOÀNG

Cẩn thận tháo dây không để ống tay áo chạm vào cơ thể.



- Kéo áo choàng ra khỏi cổ và vai, chỉ chạm tay vào mặt trong áo choàng,
- Lộn mặt trong áo ra ngoài.
- Gấp cuộn áo thành một cuộn trước khi bỏ vào thùng chứa rác thải.
- Để tái sử dụng, bỏ áo vào trong túi nhựa, sau đó cho vào nồi hấp khử trùng.







Bước. 5. RỬA TAY

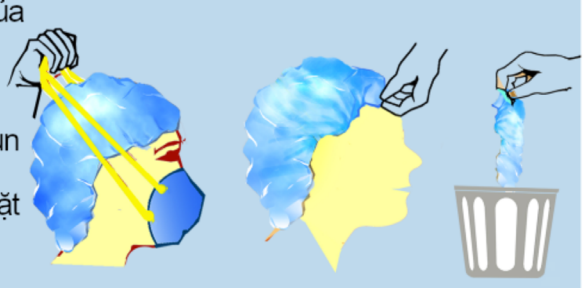
NGAY LẬP TỨC SAU KHI THÁO BỎ TOÀN BỘ PHƯƠNG TIỆN PHÒNG HỘ CÁ NHÂN



Bước. 4. KHẨU TRANG N95 VÀ MŨ

KHÔNG CHẠM VÀO mặt ngoài của khẩu trang
Đó là phần bị nhiễm bẩn!

- Cởi dây buộc hoặc nhấc dây chun dưới và trên của khẩu trang, tháo khẩu trang mà không chạm vào mặt ngoài khẩu trang.
- Tháo mũ
- Bỏ khẩu trang và mũ vào thùng chứa rác thải.



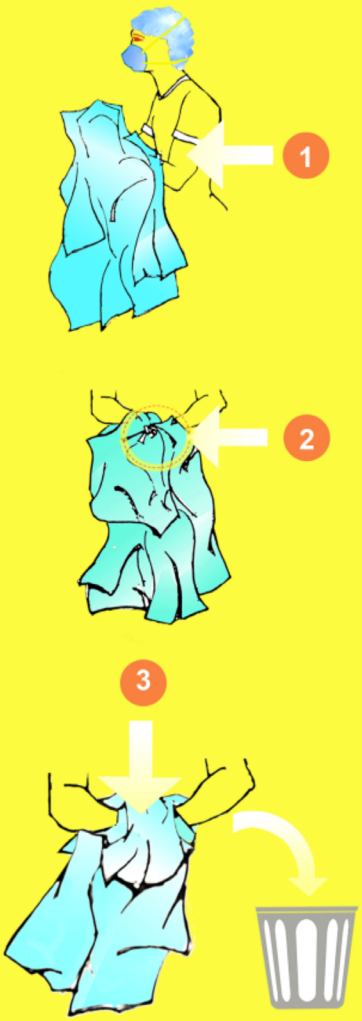
ARRANGEMENT: DR MOE KO OO, DESIGN: STUDIO641

TRÌNH TỰ THÁO PHƯƠNG TIỆN PHÒNG HỘ CÁ NHÂN CHO CÁC MẦM BỆNH NGUY HIỂM

Canada

Bước. 1.
THÁO ÁO CHOÀNG VÀ GĂNG TAY CÙNG LÚC

1. Cầm mặt ngoài áo choàng, không tháo dây buộc và kéo ra khỏi cơ thể.
2. Lột bỏ găng và tháo áo choàng ra khỏi cánh tay cùng một lúc. Bàn tay trần chỉ được chạm vào bên trong găng tay và áo choàng.
3. Gấp cuộn lại thành bó trước khi bỏ vào thùng chứa rác thải.



Bước.2.
KÍNH BẢO HỘ HOẶC MẠNG CHE MẶT

Tháo kính bảo hộ hoặc mạng che mặt từ phía sau bằng cách nâng gọng kính.

- Bỏ vào thùng chứa rác thải.
- Để tái sử dụng, sử dụng chất khử trùng như xịt cồn 70%.



Bước.3.
THÁO KHẨU TRANG HOẶC MẶT NẠ PHÒNG ĐỘC



KHÔNG CHẠM vào mặt ngoài của khẩu trang Đó là phần bị nhiễm bẩn!

- Cởi dây buộc hoặc nhấc cả dây chun dưới và trên của khẩu trang, tháo khẩu trang mà không chạm vào mặt ngoài khẩu trang.
- Tháo mũ.
- Bỏ khẩu trang hoặc mặt nạ phòng độc vào thùng chứa rác thải.



Bước.4.
THÁO MŨ

Và Bỏ mũ vào thùng chứa rác thải.



Bước.5.
RỬA TAY

NGAY LẬP TỨC SAU KHI THÁO BỎ TOÀN BỘ PHƯƠNG TIỆN PHÒNG HỘ CÁ NHÂN

ARRANGEMENT: DR MOE KO OO, DESIGN: STUDIO641

YÊU CẦU KIỂM DỊCH Y TẾ BIÊN GIỚI (THƯỜNG QUY)

Canada

Yêu Cầu Năng Lực Cốt Lõi Tại Cửa Khẩu Mọi Lúc (Thường Quy)

A CUNG CẤP NHÂN VIÊN CHĂM SÓC Y TẾ VÀ TRANG THIẾT BỊ CHO VIỆC ĐÁNH GIÁ



B TRANG THIẾT BỊ VÀ NHÂN SỰ CHO VIỆC VẬN CHUYỂN NHỮNG HÀNH KHÁCH MẮC BỆNH



C CUNG CẤP NHÂN VIÊN ĐƯỢC ĐÀO TẠO ĐỂ KIỂM TRA CÁC PHƯƠNG TIỆN VẬN CHUYỂN



D ĐẢM BẢO MÔI TRƯỜNG AN TOÀN BAO GỒM NƯỚC, THỨC ĂN, RÁC THẢI, NHÀ VỆ SINH, CÁC KHU VỰC NGUY CƠ TIỀM ẨN KHÁC - CHƯƠNG TRÌNH KIỂM TRA



E NHÂN VIÊN ĐƯỢC ĐÀO TẠO VÀ CÁC CHƯƠNG TRÌNH CHO KIỂM SOÁT VẬT CHỦ TRUNG GIAN



ARRANGEMENT: DR MOE KO OO, DESIGN: STUDIO641

YÊU CẦU KIỂM DỊCH Y TẾ BIÊN GIỚI ĐỐI VỚI PHEIC
(CÁC SỰ KIỆN YTCC QUỐC TẾ QUAN TÂM)

Canada

CỬA KHẨU
NHỮNG YÊU CẦU NĂNG LỰC CỐT LÕI ĐỂ ỨNG PHÓ VỚI **PHEIC** TIỀM ẨN **(KHẨN CẤP)**



A KẾ HOẠCH DỰ PHÒNG TRƯỜNG HỢP Y TẾ CÔNG CỘNG KHẨN CẤP, ĐIỀU PHỐI VIÊN, ĐIỂM LIÊN LẠC CHO CỬA KHẨU, YTCC VÀ CÁC CƠ QUAN KHÁC CÓ LIÊN QUAN



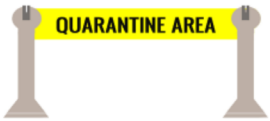
B ĐÁNH GIÁ VÀ CHĂM SÓC CHO HÀNH KHÁCH, ĐỘNG VẬT BỊ NHIỄM BỆNH, CHUYỂN TỚI CÁC CƠ SỞ Y TẾ HOẶC THÚ Y ĐỂ CÁCH LY, ĐIỀU TRỊ VÀ CÁC DỊCH VỤ KHÁC



C CUNG CẤP KHU VỰC CÁCH LY VỚI CÁC HÀNH KHÁCH KHÁC ĐỂ PHỎNG VẤN NGƯỜI BỆNH HOẶC NGHI NGỜ MẮC BỆNH



G CUNG CẤP CÁC TRANG THIẾT BỊ CẦN THIẾT, NHÂN VIÊN Y TẾ ĐƯỢC TRANG BỊ ĐỒ BẢO HỘ ĐỂ VẬN CHUYỂN HÀNH KHÁCH NHIỄM BỆNH



D CUNG CẤP VIỆC ĐÁNH GIÁ KIỂM DỊCH CHO NGƯỜI BỆNH HOẶC NGHI NGỜ MẮC BỆNH



F ÁP DỤNG KIỂM SOÁT NHẬP CẢNH/XUẤT CẢNH CHO KHÁCH DU LỊCH ĐẾN VÀ ĐI



E ÁP DỤNG CÁC BIỆN PHÁP ĐƯỢC ĐỀ NGHỊ ĐỂ DIỆT TÁC NHÂN GÂY BỆNH, TẨY UẾ, LÀM SẠCH HÀNH LÝ, HÀNG HÓA, THÙNG HÀNG, PHƯƠNG TIỆN VẬN CHUYỂN, BƯU KIỆN,...

ARRANGEMENT: DR MOE KO OO, DESIGN: STUDIO641

THỰC HÀNH KIỂM SOÁT NHIỄM KHUẨN VỚI BỆNH NHÂN MẮC TIÊU CHẢY NẶNG

Canada

TIÊU CHẢY LÀ SỰ GIA TĂNG HÀM LƯỢNG NƯỚC, THỂ TÍCH HOẶC TẦN SUẤT CỦA PHÂN (NHIỀU HƠN 3 LẦN MỘT NGÀY) HOẶC CÓ CHẤT NHẦY VÀ MÁU.

ĐƯỜNG LÂY TRUYỀN

ĐƯỜNG PHÂN - MIỆNG HOẶC ĂN PHẢI THỨC ĂN, NƯỚC UỐNG NHIỄM BẨN



HỎI TIỀN SỬ BỆNH NHÂN ĐỂ XÁC ĐỊNH NGUỒN THỨC ĂN, NƯỚC UỐNG PHỔ BIẾN

NHỮNG DẤU HIỆU NGUY HIỂM



LIÊN TỤC ĐẠI TIỆN VỚI LƯỢNG LỚN PHÂN NƯỚC HOẶC KÈM THEO MÁU



THIỂU NIỆU

MẤT NƯỚC TRẦM TRỌNG, KIỆT SỨC, MẤT Ý THỨC



DỰ PHÒNG



THỰC HIỆN VỆ SINH CÁ NHÂN SẠCH SẼ, RỬA TAY SAU KHI TIẾP XÚC VỚI BỆNH NHÂN HOẶC CHẤT Ô NHIỄM



THỰC HIỆN ĂN CHÍN, UỐNG SÔI



KHÔNG ĐỂ NGƯỜI BỆNH CHUẨN BỊ ĐỒ ĂN CHO NGƯỜI KHÁC



XỬ LÝ CHẤT PHÂN TRONG BỒN CẦU ĐÚNG CÁCH VÀ SỬ DỤNG CHẤT TẨY UẾ



NẾU KHÔNG CÓ SẴN BỒN CẦU, TẨY UẾ CẦN ĐƯỢC ÁP DỤNG. CÁC CHẤT PHÂN CẦN ĐƯỢC GÓI LẠI VÀ CHÔN CÁCH NGUỒN NƯỚC TỰ NHIÊN ÍT NHẤT **60M**



KHÔNG ĐỂ Chất Phân làm Ô NHIỄM Nguồn Nước.

ARRANGEMENT: DR MOE KO OO, DESIGN: STUDIO841

THỰC HÀNH KIỂM SOÁT NHIỄM KHUẨN VỚI BỆNH NHÂN SỐT, CO GIẬT VÀ HÔN MÊ

Canada

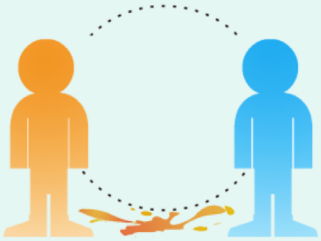
NHỮNG BỆNH gây ra sốt, co giật và hôn mê

VIÊM NÃO, PHẦN LỚN GÂY RA BỞI **VI RÚT** & **VIÊM MÀNG NÃO** GÂY RA BỞI **VI KHUẨN**

ĐƯỜNG LÂY TRUYỀN



Nhiều vi rút viêm não truyền sang người qua muỗi cắn. (Viêm não Nhật Bản B, viêm não do vi rút tây sông Nile.)



Viêm màng não có thể lây truyền từ người sang người qua tiếp xúc dịch tiết của người bệnh.



Liên cầu khuẩn lợn là bệnh lây truyền từ lợn bệnh hoặc lợn chết.

TRIỆU CHỨNG

ĐẦU TIÊN – Sốt → SAU ĐÓ – co giật và hôn mê

DỰ PHÒNG

- **Đeo găng tay, mặc áo choàng, khẩu trang khi tiếp xúc với người bệnh.** **Tránh tiếp xúc dịch cơ thể của người bệnh.**



- **Thuốc dự phòng dành cho việc tiếp xúc với bệnh nhân viêm màng não, bao gồm cả nhân viên y tế.**



- **Sơ cứu cho bệnh nhân co giật hoặc hôn mê**

Làm sạch đường thở.

Loại bỏ mọi thứ ra khỏi miệng và họng bao gồm cả răng giả.

Tránh hít vào (xoay bệnh nhân sang một bên nếu có thể).





- **Không cho bệnh nhân hôn mê ăn hoặc uống nước.**
- **Đưa bệnh nhân tới bệnh viện sớm nhất có thể.**



- **Tẩy uế chất thải của bệnh nhân**
- **Giám sát chặt chẽ.** **Những người bị sốt khác nên tìm kiếm sự chăm sóc y tế sớm nhất có thể.**



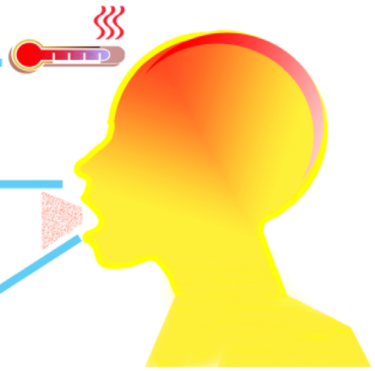
ARRANGEMENT: DR MOE KO OO, DESIGN: STUDIO641

THỰC HÀNH KIỂM SOÁT NHIỄM KHUẨN VỚI BỆNH NHÂN MẮC BỆNH ĐƯỜNG HÔ HẤP NGHIÊM TRỌNG

Canada

TRIỆU CHỨNG HÔ HẤP NGHIÊM TRỌNG CÓ THỂ CHỈ ĐIỂM **BỆNH VIÊM PHỔI**

- **SỐT**
- **THỞ NHANH HOẶC KHÓ THỞ**
- **HO**





MỘT SỐ BỆNH VIÊM PHỔI **BÙNG PHÁT THÀNH DỊCH:** CÚM bao gồm CÚM GÀ, Bệnh Vi rút Mới Nổi như SARS, MERS, DỊCH HẠCH.

NGUY HIỂM:
Người già,
Người mắc bệnh tim, phổi mạn tính,
Người bị khó thở,
Không có khả năng uống,
Kiệt sức và tím tái.



MẦM BỆNH mắc phải thông qua **TIẾP XÚC với DỊCH TIẾT** hoặc **HÍT PHẢI GIỌT BẮN** được tạo ra trong khi ho.

DỰ PHÒNG

Sử dụng **CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ** (Áo choàng, Khẩu trang N95 hoặc Mạng che mặt, mũ, Kính bảo hộ), Rửa Tay sau khi tiếp xúc Bệnh nhân hoặc Giường bị nhiễm bẩn.





Bệnh Nhân Viêm Phổi Nghi Ngờ Mắc Mầm Bệnh Truyền Nhiễm Nên Đươc Chuyển Đến Cơ Sở Điều Trị Thích Hợp.



Không Khí trong Phòng Bệnh Nên được Trao Đổi Với Không Khí Bên Ngoài. Phần Lớn Mầm Bệnh Đường Hô Hấp Đều Nhạy Cảm với Ánh Sáng Mặt Trời.

Bệnh nhân nên đeo KHẨU TRANG PHẪU THUẬT để giảm giọt bắn và lây lan dịch tiết.



Đảm bảo vệ sinh sạch sẽ những bề mặt bị Nhiễm Bẩn.





Chất thải của bệnh nhân phải được Tẩy uế hoặc Tiêu hủy đúng cách.

ARRANGEMENT: DR MOE KO OO, DESIGN: STUDIO641

THỰC HÀNH AN TOÀN SINH HỌC KHI ĐỐI PHÓ VỚI ĐỘNG VẬT ĐÃ CHẾT

Canada



TRUYỀN SANG NGƯỜI

ĂN
thịt động vật bệnh

TIẾP XÚC
với dịch cơ thể (máu, nước tiểu, phân,..)

BỊ CẮN
bởi ngoại ký sinh trùng (bọ chét)

DỰ PHÒNG

KHÔNG ĂN THỊT ĐỘNG VẬT ĐÃ CHẾT
Không cố gắng chế biến, người chế biến có thể bị lây nhiễm trong quá trình chế biến thịt.

TRÁNH
tiếp xúc với dịch cơ thể và ngoại ký sinh trùng.

PHUN THUỐC
lên xác chết cùng bọ chét, và đánh dấu vào bình xịt trước khi xử lý (nếu không nghi ngờ ngộ độc thuốc trừ sâu). Thuốc xịt có thể gây cản trở việc thử nghiệm thuốc trừ sâu trong phòng thí nghiệm.

THIÊU HỦY
sẽ an toàn hơn nếu sẵn có.

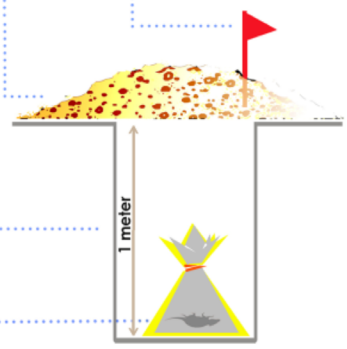
VỚI ĐỘNG VẬT NHỎ NHƯ CHÓ, MÈO, CHIM, VÀ DƠI.

Cho xác động vật vào túi nhựa đôi, niêm phong kỹ và chôn trong hố sâu (khoảng 1m).

Đặt xác động vật vào trong một túi nhựa đôi, niêm phong kỹ, dán nhãn và giữ trong tủ lạnh nếu cần thêm cuộc kiểm tra tiếp theo.

Rắc vôi hoặc lát đá lên mặt hố để ngăn chặn những người nhặt rác.

Đặt biển cảnh báo để có thể tìm được xác động vật nếu cần thêm cuộc kiểm tra tiếp theo.



VỚI ĐỘNG VẬT LỚN

Gọi điện cho bác sỹ thú y hoặc cán bộ thú y.



NẾU XẢY RA BÙNG PHÁT DỊCH gia súc, gia cầm ốm hoặc chết,

THÔNG BÁO tới bác sỹ thú y hoặc cán bộ thú y ngay lập tức.
KHÔNG CỐ GẮNG TỰ XỬ LÝ nếu không trong trường hợp bắt buộc.

ARRANGEMENT: DR MOE KO OO, DESIGN: STUDIO641

GOOD HYGINE at HOME

Canada

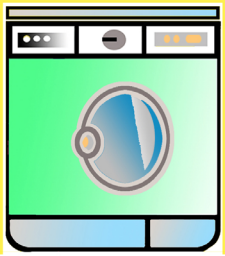
COOK AND STORE FOOD PROPERLY

សូមប្រើទូទឹកកក ដើម្បីការពារកុំអោយខូចគុណភាព



CLEAN CLOTHES SEPARATELY

កុំដាក់សំលៀកបំពាក់ដែលប្រឡាក់ដោយឈាម លាមក ឬវត្ថុរាវ ចេញពីខ្លួនជាមួយសំលៀកបំពាក់នៅផ្ទះ

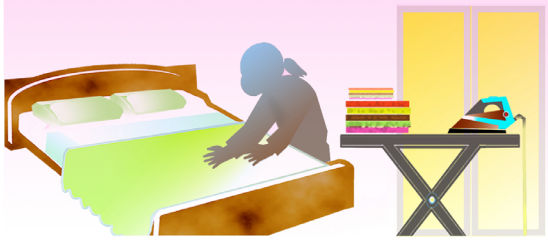




DISPOSE WASTE in CLOSED GARBAGE



រក្សាពូកគ្រែ និងសំលៀកបំពាក់អោយបានស្អាតល្អ



WASH YOUR HANDS



មុន
(ចំអិនអាហារ, បរិភោគ,
បញ្ចុកអ្នកជំងឺ
ឬរុំរបួស)

ក្រោយ
(ពេលប្រើបង្គន់, ប្តូរខោទឹក,
នោម ឬកំរាលពូកប្រឡាក់,
ការថែទាំអ្នកជំងឺ)



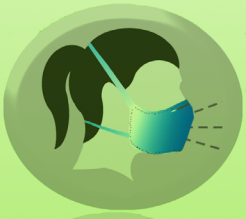
ក្សារបួសដោយគ្របវ៉ា ដោយបង់
ឬក្រណាត់



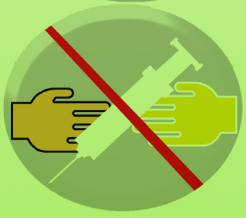
ប្រើស្រោមដៃពេលចាប់កាន់
ប្រដាប់ប្រដា ដែលប្រឡាក់ប្រឡូស



ប្រើថ្នាំបណ្តេញសត្វល្អិត
ដើម្បីការពារមូសខាំ



គ្របមាត់អ្នកដោយម៉ាស់
ពេលក្អក ឬកណ្តាស់



កុំប្រើរបស់ស្រួច
ឬរបសើដែលចាក់
សាច់រួមគ្នា

ARRANGEMENT: DR MOE KO OO, DESIGN: STUDIO641

For more information:

MBDS Foundation Secretariat
c/o MOPH
Rajprachasamasai Building (No.8), DDC
1st Flr,Tiwanond Road,
Nonthaburi
11000, Thailand
Tel: + 66(0)2 590 3343
Fax: + 66(0)2 590 3324

Copyright ©2007 Dr. Moe Ko Oo, MBDS Foundation Secretariat. All rights reserved.